

Näitä Yleisiä Myyntiehtoja sovelletaan Kalmarin myydessä Tuotteita Asiakkaalle paitsi, jos Osapuolet ovat kirjallisesti sopineet toisin.

1. MÄÄRITELMÄT

"Tilaus" tarkoittaa Osapuolten välillä tehtyä kirjallista tai suullista sopimusta Tuotteiden myynnistä.

"Hinta" tarkoittaa Tuotteiden Tilauksessa määriteltäviä kokonaishintaa, ja siihen mahdollisesti sovittuja muutoksia.

"Asiakas" tarkoittaa Tilauksen Osapuolta, jolle Kalmar sitoutuu myymään Tuotteet.

"Toimitus" tarkoittaa Tuotteiden toimituksen loppuun saattamista Tilauksessa määritellyllä tavalla.

"Tuotteet" tarkoittaa Laitetta ja Varaosia.

"Laite" tarkoittaa Tilauksessa määritettyä laitetta.

"Kalmar" tarkoittaa yhtiötä, joka on sitoutunut Tilaukseen tai toimittanut Tuotteita.

"Osapuoli" tarkoittaa Kalmaria tai Asiakasta.

"Varaosat" tarkoittaa Tilauksessa määritettyjä varaosia.

2. TUOTTEIDEN MYYNTI JA OSTO

2.1. Kalmar sitoutuu myymään ja toimittamaan, ja Asiakas sitoutuu ostamaan ja maksamaan, Tuotteet Tilauksen ja näiden Yleisten Myyntiehtojen mukaisesti.

2.2. Kalmarilla on oikeus harkintansa mukaan peruuttaa tai muuttaa tarjousta (mukaan lukien hinta, maksuehdot, toimitusaika tai muut ehdot) milloin tahansa ennen lopullisen myynti- ja ostosopimuksen allekirjoittamista tai Tilautusta.

3. HINTA JA MAKSUEHDOT

3.1. Asiakkaan tulee maksaa Hinta Kalmarille Tilauksen mukaisesti. Erääntyneistä maksuista veloitetaan 11 prosentin vuotuinen viivästyskorko. Viivästyskorko lasketaan eräpäivästä siihen asti, kunnes Kalmar on vastaanottanut maksun. Mikäli maksu on erääntynyt, Kalmar voi keskeyttää sopimusvelvoitteidensa täyttämisen kunnes maksu on vastaanotettu.

3.2. Arvonlisävero ei sisälly Hintaan, ja se veloitetaan Tuotteista toimitushetkellä voimassa olevan verokannan mukaan.

3.3. Asiakkaalla ei ole oikeutta periä maksuja tai sopimussakkoja vähentämällä, pidättämällä tai kuittaamalla niitä Kalmarille maksettavia summia vastaan.

3.4. Kalmar varaa oikeuden milloin tahansa ennen Toimitusta muuttaa Tuotteiden ja palvelujen Hintaa mikäli raaka-aineiden, komponenttien, työvoiman hinnoissa tai kustannuksissa tai kuljetuskustannuksissa tai valuuttakursseissa, veroissa tai muissa kustannuksissa tapahtuu muutoksia, joilla on vaikutusta Kalmar valmistamien, valmistuttamien tai toimittamien laitteiden tai palvelujen kustannuksiin. Lisäksi Kalmarilla on aina oikeus muuttaa Hintaa välittömästi, jos muutos johtuu Tuotteen tai palvelun muutoksesta, joka on pakollinen jonkin lain mukaan, johtuu tuomioistuinten tai muiden viranomaisten määräyksestä tai päätöksestä tai turvallisuussyistä.

4. TOIMITUS JA OMISTUSOIKEUS

4.1. Tuotteet toimitetaan Tilauksen mukaisesti. Ellei Tilauksessa ole toisin sovittu, Tuotteet toimitetaan EXW Kalmarin tehdas tai varasto (Incoterms 2020). Kalmar ei ole vastuussa Asiakkaalle vahingoista, jotka aiheutuvat toimituksista kohtuullisen ajan sisällä ennen sovittua toimituspäivää. Jos Asiakas ei ota toimitusta vastaan, Kalmar voi varastoida Tuotteet Asiakkaan kustannuksella.

4.2. Jos Osapuolet ovat sopineet Toimitukselle tietyn päivämäärän ja Kalmar viivästyy Toimituksessa yksinomaan Kalmarista johtuvista syistä, Asiakas on oikeutettu ainoana ja yksinomaisena oikeussuojakeinonaan sopimussakkoon tällaisesta viivästyksestä edellyttäen, että Asiakkaalle on aiheutunut viivästyksestä

vahinkoa. Sopimussakko on 0,5 prosenttia viivästyneiden Tuotteiden arvosta jokaiselta täydeltä viivästysviikolta. Sopimussakon enimmäismäärä on 7,5 prosenttia viivästyneiden Tuotteiden arvosta.

4.3. Tuotteiden omistusoikeus siirtyy Kalmarilta Asiakkaalle Hinnan täyttä maksua vastaan. Ennen kuin Hinta on täysin maksettu, Kalmarilla on oikeus ottaa Tuotteet haltuunsa. Riski Tuotteiden vahingoittumisesta tai häviämisestä siirtyy Kalmarilta Asiakkaalle sovellettavan toimitusehdon mukaisesti.

4.4. Toimitus katsotaan hyväksytyksi, jos Asiakas ei ilmoita Tuotteessa olevasta virheestä Kalmarille 14 päivän sisällä Toimituksesta.

5. TAKUU

5.1. Kalmar takaa, että a) soveltuvien Kalmarin takuuehtojen mukaisesti Laitteessa ei ole materiaali-, suunnittelu- tai valmistusvikoja, ja b) Varaosissa ei ole materiaali-, suunnittelu- tai valmistusvikoja 12 kuukauden tai 1500 käyttötunnin aikana Toimituksesta sen mukaan kumpi täyttyy ensin. Kopio soveltuvista Kalmarin takuuehdoista toimitetaan Asiakkaalle pyynnöstä. Kalmar kieltäytyy soveltamasta muita takuita, olivatpa ne suoria tai epäsuoria.

5.2. Takuu ei kata vikoja, jotka johtuvat a) Asiakkaan toimittamista materiaaleista tai suunnitelmista, b) Asiakkaan suorittamasta virheellisestä huollosta, kunnossapidosta, asennuksesta, käytöstä, palvelusta tai tarkastuksesta, c) normaalista huononemisesta tai kulumisesta, d) käytöstä ennen hyväksyntää, tai e) onnettomuuksista ja ulkoisista tekijöistä.

5.3. Takuun aikana Kalmar sitoutuu harkintansa mukaan joko vaihtamaan tai korjaamaan viallisen Tuotteen. Tuotteen vaihtaminen tai korjaus on Asiakkaan yksinomainen oikeussuojakeino Takuun aikana ilmenneestä virheestä.

6. VASTUUNRAJOITUS

6.1. Kalmar ei missään tapauksessa ole vastuussa tuotannon- tai tuotonmenetyksistä, käytön tai sopimusten menetyksestä, pääomakustannuksista, datan menettämisestä tai laitteen tai koneen käytön kohonneista kustannuksista, tai epäsuorasta tai välillisestä vahingosta tai menetyksestä. Tilauksessa mainitut Asiakkaan oikeussuojakeinot ovat yksinomaisia. Kalmarin kokonaisvastuu on rajattu 15 prosenttiin Hinnasta.

6.2. Kalmar ei ole vastuussa Tuotteiden aiheuttamista esinevahingoista, jotka tapahtuvat Toimituksen jälkeen.

6.3. Asiakas sitoutuu korvaamaan Kalmarille kaikki kustannukset ja vahingot, jotka aiheutuvat Asiakkaan toiminnasta tai Tuotteiden käytöstä elleivät kustannukset johdu Kalmarin törkeästä huolimattomuudesta tai tahallista teosta.

6.4. Kalmar ei ole velvollinen korvaamaan Asiakkaalle kustannuksia tai vahinkoja, jos Kalmarille ei ole annettu asianmukaista mahdollisuutta tarkastaa ja korjata väitettyä vikaa, joka aiheutti kustannukset tai vahingot.

6.5. Kalmar pidättää oikeuden muuttaa Tuotteiden suunnittelua ja teknisiä tietoja, tai lopettaa Tuotteiden valmistus ja myynti milloin tahansa ilman, että se olisi missään vastuussa tekemään vastaavia muutoksia aiemmin valmistettuihin Tuotteisiin.

6.6. Kalmarin Asiakkaalle toimittamat suositukset, neuvot ja koulutusmateriaali ovat vain tiedotustarkoituksiin, ja Kalmar ei ota mitään vastuuta Asiakkaan näiden tietojen perusteella tekemistä toimista tai päätöksistä.

7. MUUTOKSET

Kumpikin Osapuoli voi pyytää muutoksia Tuotteisiin. Muutospyyntöä jälkeen Osapuolet sopivat Tilaukseen tehtävistä muutoksista. Kalmar ei ole velvollinen tekemään muutoksia Tilaukseen ennen kuin Osapuolet ovat sopineet tehtävistä

muutoksista kirjallisesti. Jos sovellettavassa lainsäädännössä tai sen tulkinnassa tapahtuu Tilaukseen vaikuttava muutos tai jos jokin virallinen tai valtiollinen päätös vaikuttaa Tilauksen täyttämiseen, Osapuolten on kuultava toisiaan vilpittömässä mielessä tarkoituksenaan sopia tarvittavista muutoksista Tilaukseen. Jos molemminpuolisesti hyväksyttävää sopimusta ei saavuteta 30 päivän sisällä siitä, kun Asiakas on vastaanottanut Kalmarilta kirjallisen ilmoituksen muutostarpeesta, Kalmarilla on oikeus irtisanoa Tilaus.

8. IRTISANOMINEN

8.1 Kumpikin Osapuoli voi irtisanoa Tilauksen päättymään välittömästi, jos toinen Osapuoli a) rikkoo sopimusvelvoitteitaan tavalla, jota voidaan pitää olennaisena, ja rikkova Osapuoli ei ole korjannut tilannetta 30 päivän sisällä vastaanotettuaan siitä kirjallisen ilmoituksen toiselta Osapuolelta tai b) tulee maksukyvyttömäksi, menee konkurssiin, joutuu saneeraukseen tai niiden vaara on ilmeinen.

8.2. Irtisanottaessa Tilaus mistä tahansa syystä Asiakkaan tulee maksaa tilatuista ja toimitetuista Tuotteista, ja irtisanomiseen saakka kertyneistä kuluista. Jos Kalmar irtisanoa Tilauksen kokonaan tai osittain Asiakkaan sopimusrikkomuksen takia, Asiakas on velvollinen korvaamaan Kalmarille sopimusrikkomuksesta aiheutuvan vahingon.

8.3. Mikäli Tilaukseen tai siihen liittyvään Toimitukseen kohdistuu velvoittavia kauppapakotteita, vientivalvontaa tai muita vastaavia määräyksiä, säännöksiä tai rajoituksia, mukaan lukien sellaiset määräykset, säännökset tai rajoitukset, jotka koskevat Osapuolia, Tuotteen loppukäyttäjiä, heidän omistajiaan tai lähipiiriin liittyviä osapuolia, Tuotteita tai myytyjä palveluja tai niiden loppukäyttö taikka jotka liittyvät rahoitukseen, maksuihin tai muihin kaupan liittyviin rahoitustoimiin tai jos tällaiset määräykset tai rajoitukset muutoin vaikuttaisivat Toimitukseen tai myyntiin haitallisesti, Kalmarilla on harkintansa mukaan yksipuolinen oikeus välittömästi irtisanoa Tilaus, kokonaan tai osittain osoittamalla Asiakkaalle kirjallisen irtisanomisilmoituksen. Kalmarilla on oikeus saada korvaus kaikista kustannuksista ja kuluista, jotka sille tai sen alihankkijoille on aiemmin aiheutuneet tai aiheutuvat liittyen Tilauksen irtisanomiseen ja/tai irtisanomisen vuoksi lisätynä kohtuullisella katteella. Kalmarilla on oikeus veloittaa edellä mainitut korvaukset Asiakkaalta.

9. SALASSAPITOVELVOLLISUUS JA IMMATERIAALIOIKEUDET

9.1. Osapuolet sitoutuvat pitämään luottamuksellisina Tilauksen sisällön ja toiselta Osapuolelta Tilauksen yhteydessä saamansa luottamuksellisen tiedon kolmen vuoden ajan Toimituksen jälkeen.

9.2. Osapuolen toiselle Osapuolelle toimittamat Tuotteita koskevat piirustukset ja tekniset asiakirjat pysyvät ne toimittaneen Osapuolen omaisuutena. Kummankaan Osapuolen toimittamia piirustuksia, teknisiä asiakirjoja ja muuta teknistä tietoa ei saa ilman toimittaneen Osapuolen etukäteen antamaa kirjallista suostumusta käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin mihin toimittava Osapuoli on ne tarkoittanut. Asiakirjoja ei saa kopioida, välittää tai kommunikoida kolmannelle osapuolelle ilman asiakirjoja toimittaneen Osapuolen etukäteen antamaa kirjallista suostumusta. Kalmar ei ole velvollinen toimittamaan Asiakkaalle Laitteen valmistuspiirustuksia.

9.3. Omistusoikeus kaikkiin Kalmarin toimittamiin Tuotteisiin liittyviin immateriaalioikeuksiin, esimerkiksi ohjelmistoihin, asiakirjoihin ja dataan, kuuluu yksinomaan Kalmarille.

10. ELEKTRONINEN DATA

Osapuolet sopivat verkkoon liitetystä tuotteesta ja niihin liittyvistä palveluista saatavan, datasäädöksen (EU 2023/2854)

sääntelemän datan käyttöä ja saatavuutta koskevista ehdoista dataliitteessä, joka on saatavilla osoitteessa www.kalmarglobal.com/4a5b34/globalassets/footer/kalmar_data-annex.pdf. Osapuolet sopivat lisäksi, että tämä dataliite on olennainen osa tätä sopimusta. Tekemällä tämän sopimuksen Asiakas vahvistaa lukeneensa ja ymmärtäneensä dataliitteen, ja Osapuolet sopivat, että sen ehdot ovat sitovia ja täytäntöönpanokelpoisia sopimusehtoja.

11. YLIVOIMAINEN ESTE

11.1. Osapuolella on oikeus keskeyttää Tilauksesta johtuvien velvoitteidensa täyttäminen siltä osin kuin velvoitteiden täyttäminen on estynyt tai tullut kohtuuttoman raskaaksi johtuen tapahtumasta, joka ei ole asianomaisen Osapuolen hallinnassa, tapahtuu Tilauksen allekirjoittamisen jälkeen, eikä ollut kohtuullisesti ennakoitavissa Tilauksen allekirjoitushetkellä, mukaan lukien esimerkiksi luonnonilmiöt, tulvat, tulipalot, maanjäristykset, epäsuotuisat ilmasto-olosuhteet, onnettomuudet, räjähdys, hallituksen toimet, kauppapakotteet, vientirajoitukset, sota, hyökkäys tai vihollisuus (riippumatta siitä, julistetaanko sota tai ei), terrorismin uhkaukset tai teot, mellakka tai muut kansalaislevottomuudet, kansallinen hätätila, vallankumous, kapina, epidemiat, pandemiat, toimintojen sulkemiset, työsulut, lakot tai muut työkiistat (riippumatta kumman Osapuolen) tai rajoituksia tai viivästyksiä, jotka vaikuttavat liiketoimintaan tai toimintamahdollisuuksiin tai jotka aiheuttavat viivästyksiä hankkia riittäviä tai sopivia materiaaleja, tai kyberhyökkäykset tai tietoliikennehäiriöt tai sähkökatkot. Osapuolen, johon ylivoimainen este on vaikuttanut, on viipymättä ilmoitettava siitä toiselle Osapuolelle kirjallisesti täsmentäen tapahtuman luonne ja sen arvioitu kesto. Vastaavasti, asianomaisen Osapuolen tulee ilmoittaa toiselle Osapuolelle, kun ylivoimainen este on lakannut olemasta.

11.2. Kummallakin Osapuolella on oikeus irtisanoa Tilaus ilmoittamalla siitä kirjallisesti toiselle Osapuolelle, jos Tilauksen toteutus keskeytyy ylivoimaisen esteen vuoksi yli kuudeksi kuukaudeksi. Asiakkaan on tällöin ostettava Kalmarilta materiaalit ja puolivalmiit tuotteet, jotka on valmistettu tai ostettu vain Asiakasta varten, ja joita ei voida myydä muille asiakkaille.

12. SOPIMUKSEN SIIRTO JA ALIHANKKIJAT

Osapuolella ei ole oikeutta siirtää Tilauksen mukaisia oikeuksiaan tai velvollisuuksiaan kolmansille osapuolille. Edellä mainitusta huolimatta Kalmar voi siirtää Tilauksen mille tahansa oikeushenkilölle Kalmar-konsernissa. Kalmarilla on oikeus käyttää alihankkijoita täyttääkseen Tilauksen mukaiset velvoitteensa.

13. KOKO SOPIMUS

Tilauksen liitteineen käsittää kaikki Osapuolten välillä sovitut ehdot ja korvaa kaiken aiemman Osapuolten välisen kirjallisen ja suullisen viestinnän.

14. EHTOJEN PÄTEMÄTTÖMYYS

Jos Tilauksen jotakin ehtoa tai sen osaa pidetään pätemättömänä tai täytäntöönpanokelvottomana, tämä ei vaikuta Tilauksen jäljellä olevien ehtojen voimassaoloon, ja jokainen jäljellä oleva ehto tai sen osa on pätevä ja täytäntöönpanokelpoinen täysimääräisesti lain sallimissa rajoissa.

15. OIKEUKSISTA LUOPUMINEN

Kummankaan Osapuolen viivästyminen oikeuden tai oikeussuojakeinon käyttämisessä tai oikeuden tai oikeussuojakeinon käyttämättä jättäminen ei toimi luopumisena eikä minkään tällaisen oikeuden tai oikeussuojakeinon yksittäinen tai osittainen käyttö sulje pois minkään muun oikeuden, oikeussuojakeinon tai jatkotoimen käyttöä. Oikeuksista luopumisen

tulee olla kirjallinen ja se on pätevä vain siinä nimenomaisessa tapauksessa, jossa se on annettu.

16. LAKIEN NOUDATTAMINEN

Osapuolet noudattavat kaikkia soveltuvia lakeja ja määräyksiä mukaan lukien rahanpesun torjuntaan, kauppasaartoihin, korruption estämiseen ja kansainvälisiin sanktioihin liittyvää sääntelyä.

17. SOVELLETTAVA LAKI JA RIIDANRATKAISU

Näihin Yleisiin Myyntiehtoihin ja Tilaukseen sovelletaan Suomen lakia lukuun ottamatta sen lainvalintaa koskevia säännöksiä. Kansainvälistä kauppalakia (CISG) ei sovelleta. Tästä sopimuksesta aiheutuvat riidat ratkaistaan lopullisesti välitysmenettelyssä Keskuskauppakamarin välitysmenettelysääntöjen mukaisesti. Välitysoikeus on yksijäseninen. Välitysmenettelyn paikka on Helsinki, Suomi. Välitysmenettelyn kieli on suomi. Kalmarilla on oikeus hakea täytäntöönpanoa toimivaltaiselta tuomioistuimelta erääntyneiden saatavien perimiseksi.

